

使役やりもらい文の述語形式について

瀬戸彩子

[キーワード：①使役やりもらい文 ②日本語教育文法 ③述語形式]

1. はじめに

使役やりもらい文とは、使役動詞「V-せる／させる」に、やりもらいの補助動詞「～てあげる／くれる／もらう」が接続した形態を述語にもつ構文である。

使役やりもらい文を、日本語教育文法¹⁾の観点で考察している論考では、「実際のコミュニケーションで使われる用法²⁾」についての調査結果が明らかになっている。しかしこれまでの研究では、「実際のコミュニケーションで使われる形式」に関する情報は見られない。

そこで本稿では、使役やりもらい文の述語部分に注目し、どの機能にどのような形式で現れやすいのか、という観点で調査を行い、機能と形式の特徴を提示する。

2. 先行研究

2.1 意味・用法

使役やりもらい文は、使役文や敬語、授受表現などの論考の中で、それらと隣接する表現として扱われ、森田(1988)、菊地(1994)、滝浦(2001)、橋元(2001)、益岡(2001)、姫野(2006)、松本(2008)、蒲谷・金・高木(2009)に意味用法や使用条件の記述がある。日本語学習者・教師向けの文法書でも、意味・用法の記述が整理されている。

グループ・ジャマシイ(1998)では「V-させてあげる」を許可・放任、「V-させてもらう／くれる」を許可・放任などを恩恵として受けとめている意、と述べている。「結婚式のスピーチ」新婦の友人を代表して、一言挨拶させていただきます。」のような表現について、「あいさつなどの前置きに使われる慣用的な表現で、その行為をすることを光栄に思っているという意味が含まれる謙譲表現」と説明している。また、使役の表現と「ください」「いただけますか」などの依頼の表現を組み合わせて、許可求めを表すとしている。

市川(2005)では「使役やりもらいは(中略)相手に依頼する、許可を求める用法と

して用いられる」と述べられている。

2.2 母語話者の用例に見られる意味・用法

次に、実際のコミュニケーション場面での使用に着目した研究を見ていく。

米澤（1992）では日本語母語話者によって使われている使役文の傾向を探っている。使役やりもらいの例は全体の14.8%で、意外に多く、使役やりもらい（依頼）の文字資料の例は全て会話文中に現れたという。

高橋・白川（2004）では日本語テキストの使役の扱いと、誤用観察および母語話者による使用実態の考察を通じて、使役を運用可能にするために初級でどのような指導が必要か考察している。『女性の言葉・職場編』の使役やりもらい文は、全て「使役+謙譲授受表現（させていただく）」で、相手先との電話会話で見られたという。ラジオドラマで見られた使役やりもらい文は、依頼のものとおわせて18例（約30%）であるのに、「日本語テキストで使役+授受の項目にそれほど重点が置かれているかどうか疑問」と述べている。

原田（2007）では、「日本語会話データベース（上村コーパス）」における授受表現の使用実態を調査している。「提案・申し出」の場面で、「～させていただく」が39例見られ、男性の使用例が14例（35.9%）、女性の使用例が25例（64.1%）だったという。

瀬戸（2010）では母語話者の用例を「恩恵」「許可求め」「謙譲」の3つの意味用法に分類し、初中級の日本語教科書との比較を試みている。「母語話者が多く使うのは『謙譲』の謙遜表現」だが、「日本語テキストで謙遜表現は1例も掲載されていなかった」ことがわかり、「母語話者の現状と日本語テキストでは、ずれがある」と述べている。

以上のように、先行研究では使役やりもらい文の意味・用法や、「実際のコミュニケーションで使われる用法」についての調査結果が明らかになっている。しかし先行研究の中に「実際のコミュニケーションで使われる形式」に関する情報は見られない。

3. 調査結果

本稿では、使役やりもらい文の「実際のコミュニケーションで使われる形式」を詳しく見るため、母語話者データ（用例出典参照）を対象に調査を行い、表1にある6つの機能に分類した。

表2を見ると、各系統ごとに受け持っている機能があることがわかる。アゲル系統は「使動」「許可与え」、クレル系統は「許可叙述」「許可求め」「許可に対する謝意」、モラウ系統は「許可叙述」「許可求め」「許可に対する謝意」に加え「宣言」に用例の分布が見られる。クレル系統とモラウ系統では重なる機能があるが、クレル系統では表せない「宣言」という機能を、モラウ系統が請け負っていることがわかる。

表1 6機能の定義

使動	話し手あるいは書き手が動作主に対して働きかけ、動作主の動作を惹き起こすこと 例 面倒なことを押し付けながら感謝しないので、 <u>困らせてやろう</u> と思ひ、返事をしないことにした。
許可与え	動作主に動作実行の希望があり、話し手あるいは書き手がそれを認めること 例 平日は息子の相手がなかなかできないから、夏休みは <u>うんと遊ばせてあげたい</u> 。
許可叙述	話し手あるいは書き手が希望する動作について、相手から許可を得ていないという事態を述べること 例 佐藤さんは基本的に事務室のプリンターを <u>使わせてくれない</u> 。
許可求め	話し手あるいは書き手が希望する動作について、相手に対して使用許可を得ようとする 例 終電に間に合わないの、 <u>お暇させてもらえませんか</u> 。
許可に対する謝意	話し手あるいは書き手が希望する動作について相手から許可を得、それに対して感謝の意を表すこと 例 上京する時に <u>持たせてくれた梅干し</u> がもうすぐなくなりそうだ。
宣言	話し手・書き手自身がこれから為そうとする動作について、あたかも相手に許可を得たと表明しつつ述べること 例 文化祭の参加申し込みは、本日3時をもって、 <u>締め切らせていただきます</u> 。

表2 母語話者データの使役やりもらい文

機能	アゲル系統		クレル系統		モラウ系統		合計
	やる	あげる	くれる	くださる	もらう	いただく	
使動	6	12					18
許可与え	1	3					4
許可叙述			9		12		21
許可求め			7	14	10	31	62
許可に対する謝意			67	1	65	87	220
宣言					17	53	70
他動使役+やりもらい				2	1		3
合計	7	15	83	17	105	171	398

4. 母語話者の用いる形式

4.1 「使動」の形式

使動の用例は、「やる」で6例、「あげる」で12例見られた。先行研究によると、「～(さ)せてやる」「～(さ)せてあげる」は「許可・放任」だとされているが、アゲル系統の用例を見ると「許可・放任」だけではなく、「使動」の用例もあり、「許可」よりも

多い。

「やる」では、意志形3例、ル形1例、タ形³⁾1例、「～てくれ」の形1例が見られた。

- (1) F004: うん、そう、これがねMD っていうんだよとかって言って。で、一応どんな恥ずかしい会話をしてるかっていうのを聞かせてやろうと思って、そのデッキに入れて、聞かせて、おおーとか言って感激してたけど。(名大)
- (2) 20C: だからー80人入ってきてー40人すごく〇〇科やりたい奴はー、それを伸ばしてあげてー、のこりの40人は余裕をもたしてやるってゆうカリキュラムを作ればいいんでしょってゆってんだけど、そうゆうふうを考えてくれないです、いくらゆってもー。(男性)
- (3) F068: だからね、それでね、(うん)Gのあれも知らせてやったのよ。(ふーん)今度ね、あの一、テニスするからって言ったらね、ぜひ見たいからね、何時に放送があるかとかって電話がかかってきたけどね、ぼしゃっちゃったからね、また知らせよ(えーっ) おおくって書いてあるからおかしくなっちゃ…。(名大)
- (4) 我が家の畑で収穫した手の野菜や、「食べさせてやってくれ」と隣のばあちゃん抱えてきたスイカを、どれもおいしそうに平らげた。(朝日)

「あげる」では、願望の「～たい」を用いた形が8例、意志形1例、可能形「～あげられる」の形が1例、タ形1例、「～あげたりする」の形が1例見られた。

- (5) 全身不随の元医者をおペラで激励 支援受けた声楽家実現
脊椎(せきつい) 損傷で6年前、全身不随になった元産婦人科医の玉井和典さん(81) = 小浜市小浜広峰 = の病床から時折、よく通る声のおペラの一節が漏れる。音楽愛好家の玉井さんから父親のように世話を受けたと見舞う、声楽家の男女の声だ。「今度はホールで聴かせてあげたい」と、2人は21日、市内のホテルでオペラの演奏会を開くことにした。(asahi.com 2010/8/19)
- (6) F038: 最近Pちゃんとメールしようと。
F103: Pはねー、メールが来ないのよね。(あー)でもなんか雪だるまっていうメールは来たよ。(あーあー)なんか、一人だとさみしい。コーヒーを飲ま、あ、お茶を飲ませてあげようかっていう。(あっ、あっ、あのメールか) そうそう。(名大)
- (7) 〈採用を聞く: 1 広瀬道貞・民放連会長〉キー局早期選考、学生も利点
——早くしないと「いい人材」を他の企業にとられる、という意識はありますか。全くないとは言えないが、どの学生が「いい人材」かなんて何度面接してもなかなか分かりません。だから、「いい人材」を早くとれるというより、早く内定が決まれば、学生が残りの学生生活を有効に過ごせるメリットの方が大きいと思う。また、なかには自分の適性がよく分からないまま面接に臨む学生もい

る。そういう学生には、面接する側がしっかりと緊張感をもって臨むことで、早い段階で向き、不向きを分かせてあげられる機会になると思います。

(asahi.com 2010/5/6)

(8) 尾根整備、夫継ぐ人に感謝

遺族の人たちとも仲良くなってね。車で駅まで送迎したり、墓標の周りの写真を送って近況を知らせたり。1千通は手紙をやり取りした。慰霊登山には、私がつくった特製のおやきを持たせてあげた。(asahi.com 2010/8/17)

- (9) F024: そう、お菓子をいっぱいもらってさー、で、(ふーん) なんかでも、お客さんがいっぱいくれる、のとー、同時に、いろんな人がいろんなものを持って、来るじゃん。(あー) 来るとさー、なんかお返して、(うんうん) その場で持たせてあげたりするじゃない。(ふーん) もういっぱい持ってかれちゃって、(うん) あー、そのお菓子は食べたかったのにーって。(そっかー) そのコーヒーは取っといてとかね。(名大)

使動の(1)~(9)の例は、やりもらいの補助動詞部分である「やる」「あげる」を接続しなくても同じ事態を表せるが、補助動詞を用いることで、話し手・書き手の事態への関与性をより強く感じさせることができる。「やる」の例では話し手・書き手の作為性、「あげる」の例では話し手・書き手の親切心が感じられる。

4.2 「許可与え」の形式

許可与えは、「やる」で1例、「あげる」で3例見られた。「やる」1例はタ形であった。

- (10) F032: ま、向こうにしてみればさ、その、いい代車を使わせてやったんだからって (あーあーあー) 気なんじゃない? (名大)

「あげる」では、願望の「~たい」の形が2例、連用形が1例見られた。

- (11) 21A: あのー、21C 兄の嫁さんが、どんぐらい育児休暇とってるってのがわかんないしー、そしたらやっぱ21C 兄は、休みの日にー、赤ちゃんの世話してー、奥さん休ませてあげたいってゆうふうに考えてるであろうからー。(男性)
- (12) 乳がん転移、在留延長し治療 モンゴル人のバトさん

同協会の事務局長で同高専技術支援センター長の川崎敬一さん(58)は「さらに1年、子供や家族と会えなくなり、精神的負担が増すと思うが、何とか元気に過ごさせてあげ、治療に専念してもらいたい」と気遣った。

(asahi.com 2010/8/15)

許可与えの(10)~(12)の例も、やりもらいの補助動詞部分である「やる」「あげる」を接続しなくても同じ事態を表すことができ、この点は使動と共通する。使動と許可与えの相違点は動作の希望を誰が持っているかという点である。話し手・書き手が持つ場合は使動、動作主が持つ場合は許可与えである。しかし、内省力を持たない日本語学習

表3 使動と許可与えの形式

	やる	あげる
使動	意志形3例/ル形1例/タ形1例/ 「～てくれ」の形1例	願望8例/意志形1例/可能形1例/タ形1例/ 「あげたりする」1例
許可与え	タ形1例	願望2例/連用形1例

者にとっては両者の判断が難しいと考えられる。

仮に使動と許可与えの形式が分化していれば、日本語学習者にとって意味の判断は容易である。しかし表3にあるように、使動と許可与えの用例はいずれも数が少なく、形式が分化していると断言できない。今後用例を増やし両者の形式的な差を見る必要がある。

4.3 「許可叙述」の形式

許可叙述の用例は、「くれる」で9例、「もらう」で12例見られた。「くれる」では、否定形5例、ル形3例、タ形1例が見られた。

(13) F072: もう独り暮らしさせてくれないかもしれないから今年の冬は髪を黒くして帰るよ。

F151: そうだよ、実家に戻るってことをすっかり忘れてたねー。 (名大)

(14) F004: はずされてばかりなの？

F019: うん、1人目の人は、(うんうん) まだ私があんまり上手にしゃべれないときだったから、(うんうん) もっとしゃべってくれよとか、(うーん) もっと僕を笑わせてくれよとか、(うーん) そういうふうに注文を付ける人だったの。(あ、そうなんだ。へー) 話の流れをちゃんと持ってきてくれて、私に(うん) 話させてくれるようにしてくれればいいのに、(うん、そうだね、うん。そうだねー) で、なんかもう私が、思うように自分の言いたいことを言葉にできないでいるから、(うん) ぼろぼろっとなんかしゃべって、(うん) はいっていうの。(うん) なんですかって言ったら、君には、自分で言葉を考えてしゃべるよりも、リピートする方がいいかと思ってって言われたの。 (名大)

(15) F162: で、さー、なんか会社のさー、社内結婚多いし、(うん) 女の人で残ってる人も多くなって、先輩もそうとかって言っていなかったっけ。(あーあーあーあー) そういふんだと残りやすいよね。

F026: そうそう、海外に転勤になったら2人とも転勤させてくれたとか。先輩が。

F162: それは親切だね。でも、会社もその方がさー。

F026: まあ、いいよね、もめなくてね。 (名大)

「もらう」では、否定形 10 例、意志形 1 例、「～もらえば」の形 1 例が見られた。

(16) チェルシー、祝砲 8 発でプレミア制覇

すると後半は優勝を祝うゴールラッシュとなる。54 分にカルー、57 分にアネルカがネットを揺らし、ホームの観客は優勝を確信。その後は、前半の PK を蹴らせてもらえず不満げだったドログバがハットトリックを達成して 7-0 とすると、ロスタイムには A・コールにもゴールが生まれて 8 点差。プレミアリーグ 38 試合で 103 ゴールを挙げたチェルシーが、完璧な勝利で優勝を決めた。

(asahi.com 2010/5/10)

(17) 改めて知りたい (下) 県民性実はシャイ

堅田 私もファッションの取材でよく出かけます。その時に、かわいい子、おしゃれな子を見つけて写真を撮らせてもらおうとしたら、すごく恥ずかしがられます。高知県と比べると、徳島の人はおとなしい人が多いなあ、と思いますねえ。(聞き手・徳永猛城)

(asahi.com 2010/5/2)

(18) F155: うん、だからさ、飲茶館泊まらせてもらえばとか、私は思うんだけど、F 的にはそれがちょっと。(嫌みたい) 悪いでいや、みたいなどころがあって。それでも帰れるように、まあ、とりあえずバイクで行くわとか言って。(うんうん) でももし仮にさ、F が事故ったら私結構、そう、何か嫌やなーとか思うけどー。 (名大)

前述の通り、グループ・ジャマシイ (1998) では「V-させてもらう／くれる」について許可・放任などを恩恵として受けとめている意とある。しかし許可叙述の否定形の例を見ると、(13)～(18)の例では、使役やりもらい文の使用段階で、話し手あるいは書き手が動作実行の許可を得ていないことがわかる。許可を得ていないので、許可叙述の文の中にやりもらい動詞は存在するものの、恩恵表出の機能が果たせていないのである。この場合の「くれる」「もらう」は恩恵ではなく、動作の許可を誰が出すのかという方向のみを示すものだと考えられる。つまり動作実行の権限が、話し手・書き手の他にあるということを示すマーカーなのではないか。許可叙述に敬語⁴⁾の「～(せ)てくださる」「～(せ)ていただく」が見られなかったのは、許可が得られなかったことについて許可者を高める表現を用いることが、橋元 (2001) でいう「恩義強調の原則⁵⁾」に反するからだと考えられる。

ところで、許可叙述については否定形が、「くれる」9 例のうち 5 例、「もらう」12 例のうち 10 例と多く見られた。さらに後続の形式面から下位分類した結果を以下に示す。表 4・5 に共通して言えるのは、終助詞、「かもしれない」、「だろう」、「でしょう」、「みたい」などのモダリティ形式が後続するパターンがいくつか見られたことである。また表 5 から、「(さ) せてもらう」に可能形が共起しやすいことがわかる。

表4 許可叙述「(さ) せてくれる」の否定形

(さ) せて くれる	+「ない。」	1
	+「ない」+終助詞	1
	+「ない」+名詞	1
	+「ない」 +「かもしれない」	1
	+「ない」+「だろう」	1
合計		5

表5 許可叙述「(さ) せてもらう」の否定形

(さ) せて もらう	+可能形+「なかった」	3
	+可能形+「ず」	2
	+可能形+「ない」 +名詞	2
	+可能形+「ない」 +「でしょう」	1
	+可能形+「ない」 +「みたい」	1
	+テ形+「ない」	1
合計		10

(19) 若き女人形師・山崎あゆみさんの大切なもの～自作の市松人形（前編）

——弟子の仕事は？

親方が出かけるとき、必ずついていく。親方の人形の体や手足を作る。顔は命なので、触らせてもらえず、自分の人形を作りなさいとってくださった。手伝いつつ、親方が頭を作る様子を見て、自宅で自分の人形を作りました。

(asahi.com 2010/7/30)

(19) 若き女人形師・山崎あゆみさんの大切なもの～自作の市松人形（前編）

——弟子の仕事は？

親方が出かけるとき、必ずついていく。親方の人形の体や手足を作る。顔は命なので、触らせてもらわず、自分の人形を作りなさいとってくださった。手伝いつつ、親方が頭を作る様子を見て、自宅で自分の人形を作りました。

(19) は(19)の可能形を無標にしたものである。(19)からは、話し手あるいは書き手が、自ら許可を取ろうとしなかったことが読み取れる。それに対し(19)は話し手あるいは書き手が許可を取ろうとしたものの許可が得られなかったという事態を読み取れる。

4.4 「許可求め」の形式

許可求めの用例は、「くれる」で7例、「くださる」で14例、「もらう」で10例、「いただく」で31例見られた。「くれる」の7例はすべて命令形であった。

- (20) 6B: だからねー、あの一、だれかが一、帰るときに、ま、だれかいると思って安心して帰った、可能性はあると思うんですね。でねー、ま、それは関係ない話なんだけども一、で、演習室を一、ま、たとえば学生が使わせてくれてうう、ふうになると一、ま一、あの、そういう問題が起こってくる、

関連性、ね。だから、あの一、あの一、ぼくはやっぱり、で、やっぱりま、クーラー、ま、それはあの一、ま、だから、そうゆうときはどっかクーラーのあるところへ行ってやる、ここはつけないとゆうほうが、あの一、ぼくはいいんじゃないかと思うんですね。(男性)

「くださる」の14例はすべて「～ください」の形式であった。

(21) 家から追っ払いたい一心で親方を訪れた

暴走族で上下関係ぐらいは学んだんやと、ちょっと見直しましたね。親方には「今日から置いて行きなさい」とも言われたんですが、龍二は「世話になった人や友達らにあいさつしたいから、1日だけ帰らせてください」と頭を下げたんです。そのときも、「あ、こいつ、ちょっとは考えとるな」と思ったもんです。

(asahi.com 2010/3/2)

「くれる」「くださる」では、いずれも1つの述語形式しか見られなかった。「くださる」は「くれる」の尊敬語で、蒲谷・金・高木(2009)では「恩恵直接尊重語」とされているが、ここでは敬語でない「くれる」がぞんざいな表現の命令形と共起し、敬語である「くださる」が命令形よりやや丁寧な「～てください」の形と共起しやすいたことが確認できた。

ところで許可求めの「くださる」は、14例がすべて「～ください」の形であった。さらに後続の形式面から下位分類した結果を以下に示す。

表6 許可求め「(さ) せてください」

(さ) せてください	+引用	8
	+「。」	6
合計		14

「もらう」では、願望の「～たい」を用いた形が6例、可能形の例が3例、「～てもいい」の疑問文が1例見られた。

(22) 民主党新代表に菅氏、参院選勝利し「本格政権」実現を宣言

代表選の政見演説で、菅氏は「今、日本が抱えている行き詰りを打破する。鳩山首相の志をバトンを継いで頑張らせてもらいたい」と決意を表明。取り組む課題の第1に政治とカネで揺らいだ国民の信頼回復をあげ、第2に強い経済、強い財政、強い社会保障の一体的実現を挙げた。(asahi.com 2010/6/4)

(23) 日本のヘアサロンは世界一？

「髪を切らせてもらえませんか？」表参道あたりを歩いていると、時折こう呼び止められることがある。暖かくなってきたからか、先日久しぶりに声をかけ

られた。美容師を目指しているという。 (asahi.com 2010/5/20)

- (24) 志朗君と二人で話をさせてもらってもよろしいですか、とお願いをすると、母親は一瞬嫌な顔を見せたが、それでもしばらくすると、部屋を出て行った。

(チルドレン)

「いただく」では、願望の「～たい」を用いた形が27例、可能形の例が4例見られた。

- (25) 徹子：すごいですね。このあの、担当の者が打合せさせていただきたいって、
お願いしたら、大阪に帰ってきますから、東京駅の近くでお茶をしたら、これからすぐ大阪に帰るって…

小野寺：そうなんです、ええ。たまたまね、学校以外の行事も、授業以外の行事が重なったもんですから。 (徹子)

- (26) 「僕らは忘れない」約束をこめた閉校式

明治中期から続いてきた学舎(まなびや)から、どれだけ多くの人が巣立って行ったのだろう。学校とは子供に約束を教える場所。廃校になっても約束だけは残って欲しい。「CDジャケットに落合分校を撮らせていただけませんか」とお願いした。

(asahi.com 2010/3/12)

「もらう」「いただく」に見られた可能形および「～でもいい」の疑問文の例は(23)(24)(26)のように、話し手が発話後にその動作を行うことを期待し、聞き手にその決定権を委ねる表現となっているが、(21)(25)の願望「～たい」を用いた例は、動作展開の期待を叙述するとどまり、決定権を相手に委ねていない。願望「～たい」の例は、この点が後述の宣言の機能に近いと言える。また、許可求めは動作展開を期待するだけで、実際に許可を得ていない点は、前述の許可叙述の機能に近いと言えるだろう。

ところで、許可求めについては願望「～たい」が、「もらう」10例のうち6例、「いただく」31例のうち27例と多く見られた。さらに後続の形式面から下位分類した結果を以下に示す。

「(さ)せていただきたい」においては、引用の例のうち「と思う」という形が共起しやすいことがわかる。

表7 許可求め「(さ)せてもらいたい」

(さ) せて もらいたい	+引用	4
	+「。」	2
	合計	6

表8 許可求め「(さ)せていただきたい」

(さ) せて いただきたい	+「。」	7
	+引用	7
	+引用+「思う」	7
	+逆接	5
	+過去形	1
	合計	27

4.5 「許可に対する謝意」の形式

許可に対する謝意の用例は、「くれる」で67例、「くださる」で1例、「もらう」で65例、「いただく」で87例見られた。「くれる」の67例では、タ形53例、ル形13例、テ形1例が見られた。

(27) マイホームの行方：街に塀は必要か？ 家と家の間を考える

私たちの身の廻りのさりげないモノたちは、私たちが思う以上に私たちの日々の行動を大きく支配している。そのことをあらためて気付かせてくれたのが、前回このコラムで話題にした「アフォーダンス」という概念である。人の暮らしを包み込む環境と人の行為との呼応作用、あるいは環境を織り成すモノたちが誘発する人の感応や行為、それがアフォーダンスだ。

(asahi.com 2010/6/4)

(28) F004：え、うまい先生と、へたな先生っ、やっぱり感じる？

F019：うん、うまい人はたまにいるね。

F004：ふーん。

F019：こっちがしゃべっている気にさせてくれる。(あー、なるほどね) なんていうの、自分が今日は(はいはいはいはい)流ちょうにしゃべれたって(はいはいはいはい)思えるようにしてくれる先生がやっばうまい。(名大)

(29) F028：(ふーん、そっかー)ただね、そういう理念はね、すごいなーって思うんだけど、(うん)行ったら実際ね、子供相手だから体力仕事で。(うーん、そうだろうねー)なーんかねー、(うん)うん、あんまり何かチャーントこう、(うん)自分で入れるプログラムとか考えさせてくれて、(うん)自分のやりたいことやらせてくれるんだけど、そんなの、何ていうか、プログラム作ってる余裕がない。(名大)

許可に対する謝意の「くれる」67例のうち、タ形が53例、ル形が13例見られた。さらに後続の形式面から下位分類した結果を以下に示す。

表9 許可に対する謝意「(さ) せてくれた」

(さ) せて くれた	+「。』	25
	+名詞／「の」	18
	+引用	3
	+「のだ」	3
	+「ました。』	3
	+「ので」	1
合計		53

表10 許可に対する謝意「(さ) せてくれる」

(さ) せて くれる	+「ます。』	7
	+「。』	2
	+終助詞	1
	+「から」	1
	+「じゃない」	1
	+逆接	1
合計		13

「くださる」の1例はル形であった。

- (30) 2 : あ、保育園は特に何も、(1 : あ) ないんですね (1 : そうですか-)。ですから下の子供をその児童会に連れて行って (1 : ええ) あの皆さんでプールで遊ばせてくださる日があるんですけど (1 : はあ)。ええ、そういうのに午前中出かけるだけで (1 : ふーん) はい。 (上村)

「もらう」では、タ形 32 例、テイル形 11 例、テ形 8 例、ル形 7 例、連用形 3 例、可能形が 2 例、意志形が 1 例、「もらいながら」の形が 1 例見られた。

- (31) 信頼、ピンチに真ん中の直球 太田東のバッテリー
前橋商に敗れたあと、坂元君は「(今井君は) 1 年生だけど、自分の方が頼らせてもらった」と感謝した。今井君も「坂元さんに信じてもらったことを誇りに思い、勝てるチームをつくっていきたい」と来夏の雪辱を誓った。

(asahi.com 2010/7/24)

- (32) M018 : そんな、だって、金稼いでるわけじゃないし、親に飯も食わせてもらってるし、(うん) 何か、大学院も好きなこともやらせてもらってるしっていう風で、何か忙しい忙しいっていうのほんとに耳ざわりだったんやけど、(うん) 今はほんと忙しい。素一で忙しい。 (名大)

- (33) 徹子 : これもまたすごいでしょ。

小池 : すごいんですけど、もう 3 年前スカねえ。あのまあ、その、ストリートをやってて、区切りつけた時がもうインディーズでデビューさせてもらって

…

(徹子)

- (34) 町工場 そり変える リュージュ

高松さんは、宇宙航空研究開発機構 (JAXA、本社・東京都) に、そりが受ける空気抵抗などを調べる風洞を使わせてもらう約束を取り付けてきた。振動の影響や重力加速度の方向を解析できる研究者の協力も得られるようになった。その熱意に「やるしかない」と気持ちが固まった。 (asahi.com 2010/2/9)

- (35) 温泉の文化、どう守りますか

——温泉宿経営者は、今後どんな意識が必要だと思いますか

「あらゆる顧客が満足するようなデパート型の温泉経営は行き詰まっています。それぞれの温泉地の資源や文化を生かし、生き残らなくてはならない。我々は温泉という自然の恵みを使わせてもらい、宿を経営している。限りある温泉資源を後世に引き継ぐにはどうすべきかを考えていきたい」

(asahi.com 2010/3/8)

- (36) 「混迷の先は」中・自民 保守票争奪

「各地で長年築いた草の根の信頼関係こそが自民党。そこに入らせてもらえたことが大きな勝因」。当選が決まった後、猪口氏は語った。さらに、政権奪回

に向けて「細胞分裂している場合じゃない」と、関係修復を呼びかける。

(asahi.com 2010/7/14)

(37) 名護市長選／中

自民にとって最大の課題は辺野古移設よりも党勢の回復。翁長政俊幹事長は「政権与党の時は、辺野古に基地を造らせてもらおうと必死だった。政府も党も一枚岩で現職を支援した」と振り返り、「野党となった今は人も資金も投入するような状況にはない」と本音を漏らした。(asahi.com 2010/1/21)

(38) 当事者夫婦は、いったん部屋から退出している。申立書を読ませてもらいながら、説明を受けた。(チルドレン)

許可に対する謝意の「もらう」65例のうち、タ形が32例、テイル形が11例見られた。さらに後続の形式面から下位分類した結果を以下に示す。

表11 許可に対する謝意
「(さ) せてもらった」

(さ) せて もらった	+「。」	13
	+名詞／「の」	5
	+「ました。」	3
	+逆接	3
	+引用	2
	+時の名詞	2
	+「ましたと」	1
	+「じゃないですか」	1
	+「ので」	1
	+「のだ」	1
合計		32

表12 許可に対する謝意
「(さ) せてもらっている」

(さ) せて もらっている	+「ます。」	4
	+「から」	2
	+「し」	2
	+「でしょ」	1
	+「んだから」	1
	+「んで」	1
合計		11

「いただく」では、タ形49例、テ形16例、テイル形10例、連用形6例、ル形5例、可能形1例見られた。

(39) SRS TruSurround XT、新型日立LED液晶TVシリーズに搭載

「高品質かつ革新的な技術で高い評価で、業界を長きに亘ってリードしているのが日立社です。今回同社の高品位TVへのSRS技術搭載において協力関係を結ばせていただいたことは喜ばしい限りです。大多数の消費者はTV内蔵スピーカーからのサウンドに依存しています。今回の新型LED液晶TV04シリーズ(型番:LE32A04A、LE42X04A、LE47X04A、LE55X04A)にSRS

TruSurround XT を採用していただくことで、ナチュラルかつ臨場感溢れるサウンド体験を実感していただけることでしょう」 (asahi.com 2010/7/27)

- (40) 小池：もうだから悔しいから、ほかにオーディションないのかな〜っていうのを聞いたら、ジュノンボーイがあるよって。

徹子：オカン、悔しいってね (笑)

小池：そうなんです。それなので、自分から応募して。

徹子：あー、ジュノンボーイにね。

小池：応募させていただいて。で、この世界に興味を持ちましたね。(徹子)

- (41) 1：私、根津と申します。

2：あ、あの中川健司と申します。よろしくお願ひします。

1：あ、よろしくお願ひします。中川さん。

2：はい。

1：中川さんは、(2：はい) 学生さんでらっしゃいますか？

2：ええっとーそうです。あのー今、ICUで、あのー勉強させていただいてます。

1：あそうですか。

(上村)

- (42) 公開討論会 4氏の発言要旨

矢原由佳子氏 (みんなの党)：私自身は初めての出馬ということで、それまで病院で医師として10年間勤務医をしておりました。現場、病院の医療の現場で働いている中でも本当にいろいろな問題点、最近では救急車の問題など、いろいろ感じておりました。病院の医師不足の問題など、三重の地域医療、また日本の医療を本当に根本的に見直す時なんじゃないかという思いで、現場の声を届けたいという思いで出馬を決めさせていただきました。また、私には何の実績もありません。政治も本当に素人なんですけれども、これからさせていただくことということ、本当に現場に入らせていただき、医療の現場以外にもいろいろな現場にも向かわせていただいて、みなさんのご意見を聴いて、いろいろな意見を政治に届けさせていただきたいと思っています。

(asahi.com 2010/6/23)

- (43) 1：で、保育園は夏休みというのは。

2：は特にないんです。

1：あ、ないんですか。

2：え、仕事が休みの間休ませていただくだけで (1：はあ) はい。(上村)

- (44) 8M：そいでー、木曜日にね、(うん) あたしがー、さん、しい、ごって空いてんのねー。

8A：あー、そう。

8M：うーん、それでもしもー。

8A：さん、しい、ご。

8M：あの一、やらせていただけ、でも一、忙しかったらいんですけれど。

8A：あーあー。

(女性)

許可に対する謝意の「いただく」87例のうち、タ形が49例、テ形が16例見られたが、さらに後続の形式面から下位分類した結果を以下に示す。「くれる」のタ形・ル形、「もらう」のタ形・テイル形同様、「いただく」のタ形も、「。」で表現が終わるもの、丁寧体のものが多く用いられることがわかった。またテ形では連用節あるいは(40)のような言いさしで用いられることが多いことがわかった。

表13 許可に対する謝意
「(さ) せていただいた」

(さ) せて いただいた	+「ました。」	17
	+「。」	10
	+名詞／「の」	5
	+「ので」	5
	+「たり」	4
	+引用	2
	+「ました」+逆接	2
	+「ました」+引用	2
	+逆接	1
	+時の名詞	1
	合計	49

表14 許可に対する謝意
「(さ) せていただいて」

(さ) せて いただいて	+「、」	10
	+「。」	6
合計		16

許可に対する謝意の例は、398例中220例(55.2%)であり、6つの機能の中で最も多かった。しかし「くださる」を用いた例が1例と、極端に少なかった。このような結果になった理由と関連があると考えられるアンケート調査が、菊地(1994)で述べられている。

- (45) 「Aさんがお書きくださった」と「Aさんにお書きいただいた」とではどちらが敬意が高いと感じるかというアンケートをとって見たところ、(中略)「くださった」のほうが敬意が高い—28.1%、「いただいた」のほうが敬意が高い—44.8%、同じ(ぐらい)／どちらともいえない—27.0%だった。また「Aさんが書いてくださった」と「Aさんに書いていただいた」の比較では、(中略)「くださった」—30.5%、「いただいた」—41.1%、同じ(ぐらい)／どちらとも

いえない—28.4%だった。

「いただく」のほうが多めなのは、おそらく、動作主（「Aさん」）を主語としてではなく表現する「いただく」型のほうを、より間接的な表現と捉える心理が働いて、「くださる」型よりも敬度が高いと感じるということなのだろう。

このアンケート調査は、提示されたやりもらい文を見て語感を測るものであったが、本稿の調査対象のテキストでも、使用に際してこのファクターが働き、「くださる」の使用の少なさにつながったのではないだろうか。

4.6 「宣言」の形式

宣言の用例は、「もらう」で17例、「いただく」で53例見られた。「もらう」では、ル形12例、「もらえば」の形が5例見られた。

(46) 2：その皆勤手当というの、(1：はい。)あの、どのくらいの期間—。

1：一ヶ月、ですね。

2：で、皆勤手当ですか。

1：ええ、一ヶ月ごとに計算させてもらいます。(上村)

(47) 英語の社内公用語化

一方の反対派は「仕事はできないが英語のみが得意な人材が重用される」「日本人同士が英語で議論する非効率がまかり通る」といったデメリットをあげて反論している。個人的見解を言わせてもらえば、英語とは異なる母国語をもつ人同士がコミュニケーションをとるための道具である。従って日本人同士が英語で議論する必要はなく、一人でも日本語を理解しない人がいる時に初めて英語を使えばいいのだ。(asahi.com 2010/8/25)

「いただく」では、ル形51例、意志形2例が見られた。

(48) 11A：トー、その標準の工場出荷時から1年間、とゆうあいだは、[社名]さんの標準では、なにかあったってゆう場合には。

11B：安濃、それはあれです、メーカーの、当社の不手際によるね、(ええ)えー、もんであれば、えーあの一補償はさしていただきますけどね。(女性)

(49) 2005(平成17)年12月、2007(平成19)年2月、2008(平成20)年2月と4月の4回、このような視点で筆者はJR西日本の大阪地区の東海道、大阪環状、福知山、JR東西、奈良の各線に乗り、ささやかながら調査を試みた。その結果を紹介させていただこう。(鉄道)

ところで宣言についてはル形が、「もらう」17例のうち12例、「いただく」53例のうち51例と多く見られた。さらに後続の形式面から下位分類した結果を以下に示す。「もらう」「いただく」のル形では、丁寧体のものが多く見られた。また「。」で表現が終わるものも多く用いられることがわかった。

表 15 宣言「(さ) せてもらう」

(さ) せて もらう	+引用	3
	+「ます。」	3
	+「。」	2
	+「ます」+引用	2
	+接続助詞	1
	+「ます」+「ので」	1
合計		12

表 16 宣言「(さ) せていただく」

(さ) せて いただく	+「ます。」	21
	+名詞／「の」	11
	+「ます」+引用	5
	+「。」	4
	+「ます」+逆接	3
	+「ますので」	3
	+引用	2
	+終助詞	1
	+「ます」+接続助詞	1
合計		51

4.7 他動使役+やりもらい

使役やりもらい文は、「前項動詞+使役の形態素『(さ) せる』+やりもらいの補助動詞」という形式であるが、以下のように使役やりもらい文ではないが、共通した形式をもつ用例が見られた。

(50) 秋篠宮ご夫妻と佳子さま、口蹄疫被害農家を見舞う

秋篠宮さまは「今までずっと蓄積されてきた技術が途切れてしまうのは大変なことと思います」「父（天皇陛下）が大変心配しておりました。殺処分は本当につらかったでしょう」などと一人一人に話しかけた。そして、ご夫妻で「もう一度、宮崎の畜産業を立ち上らせてください」などと励ました。

(asahi.com 2010/8/2)

(51) シベリア抑留者癒やした響き 75歳のヤマハピアノ復活 (2/2 ページ)

極寒の中、ピアノで心を癒やす抑留者たちの姿を千葉さんは思い、ピアノを、何とかよみがえらせたいと願った。昨年秋、ヤマハの社長あてに手紙を書いた。「このピアノのたどった運命が日本人の心に響くよう……きれいな音を生き返らせてください……」

(asahi.com 2010/8/9)

(52) 酷暑の中練習に熱 おかあさんコーラス

鈴木憲夫さん作曲の「短歌による 茜（あかね）の空に」を選んだ。娘が母をみとる時の悲しい気持ちを歌った内容で、「この歌で、母と子のきずなに思いをめぐらせてもらえたら」と指揮者の吉森章夫さん (74)。

(asahi.com 2010/8/19)

これまで見てきたように使役やりもらい文は、アゲル系統がその機能を担う「使動」、「許可与え」以外は、話し手・書き手自身の動作実行に関する表現であった。しかし(50)

(51)(52)は話し手が相手に対して動作惹起を求める表現となっている。この点は「許可叙述」「許可求め」「許可に対する謝意」「宣言」の機能と異なる。(50)の「めぐらせる」、(51)の「立ち上がらせる」、(52)の「生き返らせる」はいずれも「めぐる」「立ち上がる」「生き返る」という動詞に使役の状態素「(さ)せる」が接続したもので、使役動詞と呼ばれるものであるが、早津(2004)などでいう「他動的な性質」を持っていると考えられ、以下(50)′(51)′(52)′のように、他動詞にやりもらいの補助動詞がついたものと同様の構文であると言える。

(50)′ 秋篠宮ご夫妻と佳子さま、口蹄疫被害農家を見舞う

秋篠宮さまは「今までずっと蓄積されてきた技術が途切れてしまうのは大変なことだと思います」「父(天皇陛下)が大変心配しておりました。殺処分は本当につらかったでしょう」などと一人一人に話しかけた。そして、ご夫妻で「もう一度、宮崎の畜産業を立て直してください」などと励ました。

(51)′ シベリア抑留者癒やした響き 75歳のヤマハピアノ復活(2/2ページ)

極寒の中、ピアノで心を癒やす抑留者たちの姿を千葉さんは思い、ピアノを、何とかよみがえらせたいと願った。昨年秋、ヤマハの社長あてに手紙を書いた。「このピアノのたどった運命が日本人の心に響くよう……きれいな音を奏でてください……」

(52)′ 酷暑の中練習に熱 おかあさんコーラス

鈴木憲夫さん作曲の「短歌による 茜(あかね)の空に」を選んだ。娘が母をみとる時の悲しい気持ちを歌った内容で、「この歌で、母と子のきずなについて考えてもらえたら」と指揮者の吉森章夫さん(74)。

他動的な構文である(50)(51)(52)の形式は、使役やりもらい文の形式と共通するにもかかわらず機能が異なるものなので、学習者にとって機能の把握が難しいのではないか。

5. 教育現場での応用

以上母語話者データの調査を通じて、使役やりもらい文の形式について見てきた。本節では調査結果をふまえ、教育現場での応用について考えていきたい。

本稿の調査で最も用例数が多かった機能は「許可に対する謝意」(220例)であったので、まずこの機能から学習を始めることを提案したい。「許可に対する謝意」は「話し手あるいは書き手が希望する動作について相手から許可を得、それに対して感謝の意を表すこと」という機能を持ち、この表現を用いることで相手により心証を与えることができるかと推測できるし、円滑な人間関係の持続に一石を投じると考えるからである。

次に、どの機能に進むと良いだろうか。筆者は「許可求め」に進むことを提案したい。本稿の調査結果の数値から言えば、70例の「宣言」にいきたいところだが、(45)から(48)の用例を見ると、やりもらいの補助動詞がなくても宣言は表現できるので、話し

手・書き手の行動展開に関わる表現である「許可求め」に入るのが良いと考える。「許可に対する謝意」「許可求め」の後は、用例数の多い機能順に導入すると良いだろう。

また、調査では、やりもらい動詞の系統によって担う機能に異なりを見せることがわかった。アゲル系統（22例）は「使動」「許可与え」、クレル系統（100例）は「許可叙述」「許可求め」「許可に対する謝意」、モラウ系統（276例）は「許可叙述」「許可求め」「許可に対する謝意」「宣言」を担うことが判明した。それぞれの機能を導入するごとに、用いられるやりもらい動詞について説明を加えるといいのではないだろうか。

ここまで導入順序について提案してきたが、これはあくまで仮のモデルであり、学習者のニーズ調査を前提としなければならないことを断っておきたい。学習者とそれを取り巻く環境を把握した上で、必要な機能を判断することが必要だと考える。

本稿の調査では、各やりもらい動詞が各機能において見せる特徴的な形式があることも確認できた。学習の際に、より用例数の多かった形式を導入で用いると、非常に実際的になるだろう。しかし、同一の形式が異なる機能に存在する場合もある。たとえば許可叙述と許可に対する謝意の「くれる」にル形が存在しているし、許可に対する謝意と宣言の「もらう」にもル形が存在している。日本語学習者が使役やりもらい文を学ぶ際に、各機能の形式の特徴は良いヒントになると思われるが、一方で同形式が別の機能にまたがって存在することもあるので、この点は注意すべき点であると言える。

6. まとめ

本稿では使役やりもらい文の形式について有益な示唆を得、教育現場での応用について若干の考察を試みた。表17は使役やりもらい文の各機能の特徴的な形式をまとめたものである。

しかし一方で、この表現が現れる話題・場面について詳しく言及できなかった。今後は談話・文章という枠組みの中でさらに使用条件を模索することが必要である。また表現がどのようなテキストの中に現れるか詳細に見ることができなかった。これらについて調査をすすめることで、使役やりもらい文が用いられる場面および必要な技能がわかり、効率的な学習を進めることができるだろう。

日本語学習者にとって学びやすい文法を、今後も模索していきたい。

注

- 1) 昨今、日本語教育文法の考え方が広まりつつある。日本語教育文法の出発点は、「日本語教育で扱われていたこれまでの文法は日本語学の成果を反映したものであったが、はたしてそれは学習者から見て役に立つものであったのか」という問題提起である。近年は日本語学習者の多様化が進んでおり、それに伴い学習者の必要な「日本語」もそれぞれ多様化していると言える。各々の学習者のニーズに

表 17 使役やりもらい文の機能と形式

機能	アゲル系統		クレル系統		モラウ系統		合計
	やる	あげる	くれる	くださる	もらう	いただく	
使動	6 (意志形 3)	12 (願望 8)					18
許可与え	1	3					4
許可叙述			9 (否定形 5)		12 (否定形 10)		21
許可求め			7 (命令形 7)	14 (ください 14)	10 (願望 6)	31 (願望 27)	62
許可に対する謝意			67 (タ形 53)	1	65 (タ形 32)	87 (タ形 49)	220
宣言					17 (ル形 12)	53 (ル形 51)	70
他動使役 +やりもらい				2	1		3
合計	7	15	83	17	105	171	398

()内は内数

応えるためにも、日本語教育で教える内容の見直しを早急に行う必要があるとされている。

- 2) 小林 (2005) では、日本語教育において教える内容を見直すための手がかりとして、「これまでの初級文法シラバスに、不要な文法項目はないか。」「これまでの初級文法シラバスの文法項目は、実際のコミュニケーションで使われる形式や用法を反映しているか。」「これまでの初級文法シラバスに入っていないが、ほかに必要な文法項目はないか。」という3つの視点を挙げている。
- 3) 本稿におけるル形は「スル」「シマス」の形を、タ形は「シタ」「シマシタ」の形さす。
- 4) 蒲谷・金・高木 (2009) では「くださる」を「恩恵直接尊重語」とし、「動作状態の主体を高くする+動作・状態の主体からの恩恵」と説明している。「いただく」については「恩恵間接尊重語」とし、「動作に関係する人物を高くする+動作の主体を高くしない+動作に関係する人物からの恩恵」と説明している。
- 5) 「恩義強調の原則」は「相手が施す恩恵もしくは依頼者に生じる義理を最大限言明せよ」というものである。

用例出典

- ①「徹子の部屋」2008年11月3日～7日放送分 テレビ朝日制作
- ②「名大会話コーパス」(<http://tell.fl.purdue.edu/chakoshi/public.html>)
- ③・現代日本語研究会編『女性のことば・職場編』1997年 ひつじ書房
・現代日本語研究会編『男性のことば・職場編』2002年 ひつじ書房
- ④「インタビュー形式による日本語会話データベース（上村コーパス）」
(<http://www.env.kitakyu-u.ac.jp/corpus/>)
- ⑤伊坂幸太郎『アヒルと鴨のコインロッカー』2007年 東京創元社
- ⑥伊坂幸太郎『チルドレン』2008年 講談社
- ⑦あさのあつこ『ガールズブルー』2007年 文春文庫
- ⑧梅原淳『鉄道不思議読本』2008年 朝日新聞出版
- ⑨「朝日新聞 朝刊」2008年7月30・31日分
- ⑩asahi.com (<http://www.asahi.com/>) 2010年1月～8月分

参考文献

- ・市川保子 (2005)『初級日本語文法と教え方のポイント』(スリーエーネットワーク)
- ・蒲谷宏・金東奎・高木美嘉 (2009)『敬語表現ハンドブック』(大修館書店)
- ・グループ・ジャマシイ (編) (1998)『教師と学習者のための日本語文型辞典』(くろしお出版)
- ・菊地康人 (1994)『敬語』(角川書店)
- ・小林ミナ (2005)「コミュニケーションに役立つ日本語教育文法」、野田尚史 (編)『コミュニケーションのための日本語教育文法』(くろしお出版)
- ・白川博之・監修 (2001)『中上級を教える人のための日本語文法ハンドブック』(スリーエーネットワーク)
- ・瀬戸彩子 (2010)「日本語母語話者による使役やりもらい文」『学習院大学国語国文学會誌』53号 (笠間書院)
- ・高橋恵利子・白川博之 (2006)「初級レベルにおける使役構文の扱いについて」『広島大学日本語教育研究』16号
- ・滝浦真人 (2001)「敬語の論理と授受の論理—『聞き手中心性』と『話し手中心性』を軸として—」『言語』第30巻5号 (大修館書店)
- ・野田尚史 (2005)「コミュニケーションのための日本語教育文法の設計図」、野田尚史 (編)『コミュニケーションのための日本語教育文法』(くろしお出版)
- ・橋元良明 (2001)「授受表現の語用論」『言語』第30巻5号 (大修館書店)
- ・早津恵美子 (2004)「第5章 使役表現」、北原保雄 (監修)『朝倉日本語講座 6 文法Ⅱ』(朝倉書店)

- ・原田登美 (2007) 「一『日本語会話データベース (上村コーパス)』に見る一日本語会話における〈授受表現〉の使用実態とポライトネス・ストラテジー」『言語と文化』11号 (甲南大学)
 - ・姫野伴子 (2006) 「日本語学習者のための授受動詞の体系的記述—類似・対立する形式との関連を中心に—」『留学生教育』8月号 (埼玉大学)
 - ・益岡隆志 (2001) 「日本語における授受動詞と恩恵性」『言語』第30巻5号 (大修館書店)
 - ・松本修 (2008) 「東京における『させていただく』」『国文学』92号 (関西大学国文学会)
 - ・森田良行 (1988) 「受身・使役の言い方」『講座日本語教育 第9分冊』(早稲田大学日本語研究教育センター)
 - ・米澤みどり (1992) 「日本語母語話者による使役文の使われ方について」(『関西外国語大学留学生別科日本語教育論集』3号)
- (せと・あやこ 2010年度博士前期課程修了)